



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



12127/13

(OR. en)

PRESSE 325
PR CO 40

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3253-то заседание на Съвета

Селско стопанство и рибарство

Брюксел, 15 юли 2013 г.

Председател **Vigilijus JUKNA**
Minister for Agriculture of Lithuania

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

12127/13

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Председателството представи публично пред Съвета работната си програма и приоритетите за селското стопанство и рибарството.

По отношение на селското стопанство беше проведен открит дебат по актуалното състояние на пакета за реформа на общата селскостопанска политика (ОСП), след като с другите институции на ЕС беше постигнато споразумение по предложенията за регламент за директните плащания, регламент за единната обща организация на пазарите, регламент за развитието на селските райони и хоризонтален регламент.

По отношение на въпросите, свързани с рибарството, министрите постигнаха съгласие по пълен общ подход по предложение за Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР) в рамките на пакета за реформа на общата политика в областта на рибарството (ОПОР). Това съгласие по бюджетните въпроси представлява завършек на работата, започната от Съвета през октомври миналата година, когато беше постигнат частичен общ подход по техническите аспекти. Това ще даде възможност на Съвета да започне преговори по ЕФМДР с Европейския парламент през есента. Съветът потвърди също така политическото споразумение по други две предложения за регламенти от реформата на ОПОР: регламента за основните разпоредби и регламента за пазарите.

След това Комисията информира Съвета за консултацията за възможностите за риболов за 2014 г., като описа състоянието на запасите, представяйки ограничен обзор на икономическите резултати на флота на ЕС, и пое ангажимент за управление посредством дългосрочни планове и за управление съгласно научните становища.

Накрая министрите бяха информирани относно невярното етикетиране на продукти от говеждо месо, повторната оценка от ЕОБХ на неоникотиноидните инсектициди, етикетирането на месо от животни, заклани без зашеметяване, нюкасълската болест в Кипър, разхищаването на храни и управлението във връзка със скумрията в североизточната част на Атлантическия океан.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	6
ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
Работна програма на председателството	9
СЕЛСКО СТОПАНСТВО	11
Реформа на общата селскостопанска политика (ОСП)	11
РИБАРСТВО	13
Реформа на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) — Европейски фонд за морско дело и рибарство	13
Възможности за риболов през 2014 г.	14
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	16
Невярно етикетирание на продукти от говеждо месо	16
Оценка на риска за инсектицид (фипронил)	17
Животни, заклани без зашеметяване.....	18
Нюкасълска болест в Кипър	18
Разхищаване на храни	19
Мерки за управление и търговия във връзка със скумрията в североизточната част на Атлантическия океан	19

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ*РИБАРСТВО*

- Реформа на сектора на рибарството на ЕС: Съветът потвърждава постигнатото политическо споразумение 20
- Позиция на ЕС в рамките на ICCAT..... 20
- Споразумение за партньорство между ЕС и Островите Кук — преговори за споразумение и протокол 21
- Споразумение за партньорство между ЕС и Мавритания — Изменение на възможностите за риболов..... 21

ВЪНШНИ РАБОТИ

- Специални представители на ЕС 22

ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

- Военно учение за управление на кризи за 2013 г. 22

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

- Виенска конвенция за гражданската отговорност за ядрена вреда..... 23
- Кипър — Зелена линия 23

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

- Република Гвинея 23
- Гвинея Бисау — подходящи мерки 24

БЮДЖЕТИ

- Промени в щатните разписания на две агенции и Съда на ЕС 24
- Мобилизиране на Фонда за солидарност на ЕС за Словения, Хърватия и Австрия 24

ОКОЛНА СРЕДА

- Биоцидни активни вещества — удължаване на работната програма 24

ЕНЕРГЕТИКА

- Мрежов кодекс относно механизмите за разпределение на капацитет в газопреносни системи 25

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

- Моторни превозни средства — Споразумение на ИКЕ на ООН за хармонизация на техническата регулаторна уредба..... 25

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

- Антидъмпинг — дъски за гладене 25
- ГАТТ—Хърватия..... 25

ТРАНСПОРТ

- Споразумение с Шри Ланка относно въздухоплавателните услуги* 26

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

- Разрешения във връзка с добавките в храните и преходните храни..... 26

НАЗНАЧЕНИЯ

- Европейски икономически и социален комитет..... 27

ПРОЗРАЧНОСТ

- Публичен достъп до документи 27

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-н Kris PEETERS

Министър-председател на правителството на фламандската общност и фламандски министър на икономиката, външната политика, земеделието и политиката за развитие на селските райони
Заместник постоянен представител

Г-н Olivier BELLE

България:

Г-жа Валентина МАРИНОВА

Заместник-министър на земеделието и храните

Чешка република:

Г-жа Jaroslava BENEŠ ŠPALKOVÁ

Заместник-министър на земеделието

Дания:

Г-жа Mette GJERSKOV

Министър на продоволствените въпроси, земеделието и рибарството

Германия:

Г-н Robert KLOOS

Държавен секретар

Естония:

Г-н Clyde KULL

Заместник постоянен представител

Ирландия:

Г-н Simon COVENEY

Министър на земеделието, храните и морските въпроси

Гърция:

Г-н Dimitrios MELAS

Генерален секретар по развитието на селските райони и храните

Испания:

Г-н Miguel ARIAS CAÑETE

Министър на земеделието, храните и околната среда

Франция:

Г-н Frédéric CUVILLIER

Делегиран министър, отговарящ за транспорта, морските въпроси и риболова, към министъра на околната среда, устойчивото развитие и енергетиката
Генерален директор, отговарящ за политиките в областта на земеделието, хранително-вкусовия сектор и териториите

Г-н Eric ALLAIN

Хърватия:

Г-н Tihomir JAKOVINA

Министър на земеделието

Италия:

Г-н Marco PERONACI

Заместник постоянен представител

Кипър:

Г-н Nicos KOUYIALIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Латвия:

Г-н Edvards SMILTĒNS

Парламентарен секретар

Литва:

Г-н Vigilius JUKNA

Г-н Mindaugas KUKLIERIUS

Министър на земеделието

Заместник-министър на земеделието

Люксембург:

Г-н Romain SCHNEIDER

Министър на земеделието, лозарството и развитието на селските райони, министър на спорта, делегиран министър по въпросите на солидарната икономика

Унгария:

Г-н Endre KARDEVÁN

Държавен секретар

Малта:

Г-н Roderick GALDES

Парламентарен секретар, отговарящ за земеделието, рибарството и правата на животните

15 юли 2013 г.

Г-н Patrick R. MIFSUD

Заместник постоянен представител

Нидерландия:

Г-жа Sharon DIJKSMA

Министър на земеделието

Австрия:

Г-н Nikolaus BERLAKOVICH

Федерален министър на земеделието, горите, околната среда и управлението на водите

Полша:

Г-н Stanislaw KALEMBA

Министър на земеделието и развитието на селските райони

Kazimierz PLOCKE

Държавен секретар

Португалия:

Г-н José DIOGO ALBUQUERQUE

Държавен секретар за земеделието

Г-н Manuel PINTO DE ABREU

Държавен секретар по морските въпроси

Румъния:

Г-н Achim IRIMESCU

Държавен секретар, Министерство на земеделието

Словения:

Г-н Dejan ŽIDAN

Министър на земеделието и околната среда

Словакия:

Г-жа Magdaléna LACKO-BARTOŠOVÁ

Държавен секретар, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

Финландия:

Г-н Jari KOSKINEN

Министър на земеделието и горите

Швеция:

Г-н Eskil ERLANDSSON

Министър по въпросите на селските райони

Обединено кралство:

Г-н Owen PATERSON

Министър на околната среда, храните и селските райони

Г-н Paul WHEELHOUSE

Заместник-министър на околната среда и изменението на климата

Комисия:

Г-н Дачиан ЧОЛЮШ

Член

Г-жа Мария ДАМАНАКИ

Член

Г-н Тонио БОРГ

Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Работна програма на председателството

Литовското председателство направи открито представяне на своята работна програма в секторите на селското стопанство и рибарството.

Приоритетите на председателството в селскостопанската политика ще включват:

- стремеж към приключване на работата, свързана с одобрението и влизането в сила на **пакета за реформа на общата селскостопанска политика (ОСП)** на основата на политическото споразумение, постигнато с другите институции на ЕС в края на месец юни тази година;
- договаряне с Европейския парламент и приемане на предложение за **преходни разпоредби относно ОСП за 2014 г.**, свързани с определени аспекти на реформата на ОСП, която влиза в сила от януари 2015 г., по-специално за директните плащания и развитието на селските райони;
- започване на работата по предложение за **предоставяне на информация за селскостопанските продукти и тяхното популяризиране** в рамките на ЕС и извън него, насочено към по-гъвкав отговор на специфичните нужди на различните пазари и опростяването на управлението на програмите;
- започване на преговори по предложение за **обща организация на пазарите в сектора на плодовете и зеленчуците**, включително по-добро управление и изпълнение на мерките в сектора на плодовете и зеленчуците във връзка с организацията на производителите и техните оперативни фондове и програми.

Приоритетите на председателството в областта на рибарството ще бъдат съсредоточени върху:

- постигането на споразумение с Европейския парламент относно **Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР)**, който ще се използва през периода 2014—2020 г. за финансиране на изпълнението на новата обща политика в областта на рибарството (ОПОР) и по който беше постигнато временно споразумение през месец май тази година;

- определянето на **общия допустим улов (ОДУ) и разпределението на квотите за риболов**, като се запази целта за балансирано от икономическа и екологична гледна точка политическо споразумение за възможностите за риболов за 2014 г. в Балтийско море, Черно море и други води на ЕС и извън него;
- съставянето на **дългосрочни планове за управление** вследствие на представеното през май 2013 г. в контекста на реформата на ОПОР предложение на Съвета за създаване на междуинституционална работна група с цел намиране на най-подходящия начин за продължаване на работата по този въпрос. Председателството възнамерява да върви в тази посока с оглед да се намери решение, което да зачита правните становища на двете страни и да улесни разработването и въвеждането на многогодишни планове в рамките на новата ОПОР;
- ръководенето на подготовката от Съвета за споразуменията за партньорство за устойчиво рибарство с трети страни, консултациите с крайбрежните държави и годишните заседания на регионалните организации за управление на риболова в рамките на **външното измерение на ОПОР**.

По отношение на храните и ветеринарните въпроси председателството възнамерява:

- да задълбочи работата по предложението за регламент за установяване на разпоредби за **управлението на разходите във връзка с хранителната верига**, здравеопазването на животните и хуманното отношение към животните и във връзка със здравето на растенията и растителния репродуктивен материал, с оглед постигане на споразумение през 2014 г.;
- да продължи работата по **пакета от законодателни актове в областта на хранителната верига**, включително регламентите относно официалния контрол, здравето на животните, защитните мерки срещу вредители по растенията и за производството и пускането на пазара на продукти за растителния репродуктивен материал;

Накрая, по отношение на горите председателството ще се съсредоточи върху:

- подготовката на заключения относно координираното прилагане на принципите на устойчиво управление на горите в държавите членки, въз основа на съобщение относно **стратегията на ЕС за горите**.
- стремежа към подходящо представителство на ЕС и неговите държави членки във възобновената четвърта сесия на междуправителствения комитет за преговори и на извънредната конференция на ниво министри, която ще се проведе в Мадрид като част от преговорите по **правно обвързващо споразумение за горите в Европа**.

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Реформа на общата селскостопанска политика (ОСП)

Съветът проведе открит дебат относно актуалното състояние на реформата на ОСП, след като миналия месец беше постигнато политическо споразумение с Европейския парламент и Комисията по целия пакет за реформа на ОСП ([11372/13](#)).

Някои нерешени въпроси, свързани с многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г., не бяха част от политическото споразумение по пакета за реформа на ОСП, постигнато при приключването на тристранната среща от 26 юни 2013 г. Оттогава институциите на ЕС постигнаха общо споразумение по МФР за периода 2014—2020 г. В допълнение, комисията на Европейския парламент по земеделие и развитие на селските райони посочи на заседанието си от 8 юли, че свързаните с МФР точки и другите нерешени въпроси следва да се считат за отворени.

Няколко държави членки подчертаха, че има опасност по-нататъшното обсъждане на нерешените въпроси, свързани с МФР за периода 2014—2020 г., в пакета за реформа на ОСП рискува да постави отново на дневен ред цялото споразумение по пакета за реформа на ОСП; те считат, че няма повече възможност за проява на гъвкавост по свързаните с МФР въпроси. Председателството смята, че не могат да бъдат изключени допълнителни тристранни срещи с Европейския парламент по свързани с МФР въпроси. Същевременно мандатът, даден на председателството от Съвета, е ясен и отразява както заключенията на Европейския съвет от 7-8 февруари 2013 г. относно многогодишната финансова рамка (МФР)¹, така и преработения мандат, одобрен от Съвета през юни.

Даденият от Съвета мандат относно пакета за реформа на ОСП се състои от четири основни текста:

- предложението за регламент за установяване на правила за директни плащания за земеделски стопани (регламент за директните плащания) ([15396/3/11](#), [10730/1/13 REV 1](#)). Целта на регламента за директните плащания е да насочи по-добре подпомагането към определени действия, области или бенефициери, както и да проправи пътя за сближаване на равнището на подпомагането в рамките на държавите членки и помежду им;
- предложението за регламент за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти ([15397/2/11](#); [10784/1/13 REV 1](#) + [REV 1 ADD 1](#)). Регламентът за единната обща организация на пазара (ООП) има за цел да рационализира, разшири и опрости съществуващите разпоредби за публичната интервенция, частното складиране, извънредните или спешните мерки и помощта за отделни сектори, както и да улесни сътрудничеството чрез организациите на производители и междубраншовите организации;

¹ Точка 67.

- предложението за регламент относно подпомагане на развитието на селските райони (регламент за развитие на селските региони) ([15425/1/11](#); [11102/1/13 REV 1](#)). Регламентът за развитието на селските райони обхваща доброволни мерки за развитие на селските райони в съответствие с националните и регионалните особености, като държавите членки изготвят и съфинансират многогодишни програми съгласно обща рамка в сътрудничество с ЕС;
- предложението за регламент относно финансирането, управлението и мониторинга на ОСП (хоризонтален регламент) ([15426/1/11](#); [11082/1/13 REV 1](#) + [REV 1 ADD 1](#)). В Хоризонталния регламент се определят правилата, свързани с разходите, системата за съвети в селското стопанство, системите за управление и контрол, които трябва да се въведат от държавите членки, системата за кръстосано спазване и уравниването на сметки.

и е коригиран и допълнен с ([11171/13 ADD 1](#), [11546/13](#) + [ADD 1](#), [ADD 2](#) + [ADD 3](#), [11561/13](#)), и по време на окончателното обсъждане на заседанието на Съвета, състояло се в Люксембург на 24—25 юни 2013 г.

Свързаните с МФР въпроси включват финансовите разпоредби в регламента за развитието на селските райони, определянето на горна граница, външната конвергенция и гъвкавостта между стълбовете в регламента за директните плащания, както и резерва при кризи и други разпоредби в хоризонталния регламент.

РИБАРСТВО

Реформа на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) — Европейски фонд за морско дело и рибарство

Съветът постигна съгласие по пълен общ подход по предложението за регламент относно Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР), който заменя съществуващия Европейски фонд за рибарство ([10325/3/13](#)). Това споразумение представлява завършек на работата, започнала през октомври миналата година, когато Съветът прие общ подход по техническите аспекти на предложението ([15458/12](#)).

Споразумението беше насочено по-конкретно към членове 15—17, които обхващат бюджетните средства при споделено и пряко управление, както и финансовото разпределение за споделеното управление на критериите за разпределение и член 101 относно прекъсване на крайния срок за плащане. Някои от тези нерешени въпроси бяха оставени отворени в очакване на споразумение между институциите на ЕС по многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г., което вече е факт.

Въз основа на този пълен общ подход Съветът вече е в състояние да започне преговори с Европейския парламент през есента.

Общата цел на ЕФМДР е да подкрепя изпълнението на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) и да допринася за по-нататъшното развитие на интегрираната морска политика на ЕС чрез финансиране на някои от набелязаните приоритети. Той осигурява подкрепа за основните елементи на другите две предложения за регламенти относно реформата на ОПОР:

- предложението за регламент относно ОПОР, който да замени основните разпоредби в областта на ОПОР ([12514/11](#));
- предложението за регламент относно общата организация на пазарите (ООП) на продукти от риболов и аквакултури, с акцент върху въпросите от областта на пазарната политика ([12516/11](#)).

Съветът потвърди днес (вж. раздел „Други точки“ по-долу) политическото споразумение, постигнато между Европейския парламент, Съвета и Комисията по нерешените въпроси във връзка с тези две предложения ([10629/13](#), [10627/13](#)).

Възможности за риболов през 2014 г.

Съветът беше информиран от Комисията и проведе обмен на мнения по съобщението относно консултацията за възможностите за риболов през 2014 г. ([10460/13](#)).

Повечето държави членки признаха общото подобряване на състоянието на рибните ресурси. По отношение на запасите, за които са налице само ограничени данни, някои делегации отбелязаха, че предпочитат индивидуален подход въз основа на съществуващия общ допустим улов (ОДУ).

В рамките на обсъждането на възможностите за риболов няколко делегации споменаха съгласието по реформата на ОПОР, постигнато през юни тази година (вж. раздел „Други точки“ по-долу), в което определянето на ОДУ вече се основава на достигане на максимален устойчив улов (МУУ) до 2015 г., където това е възможно и най-късно до 2020 г.

Като цяло определянето на многогодишни планове беше също така счтено за съществено от мнозинството от държавите членки.

В съобщението е изложен общият подход, който ще бъде възприет от Комисията при изготвянето на предложенията ѝ за възможностите за риболов за 2014 г. Документът представя състоянието на запасите, дава ограничен обзор на икономическите резултати на флота на ЕС и потвърждава трайния ангажимент на Комисията към управление посредством дългосрочни планове и към управление съгласно научните препоръки.

В него има някои добри новини: увеличаване на експлоатираните нивата на МУУ запаси, намаляване на прекомерния риболов и подобряване на общите познания за състоянието на запасите, известна тенденция за намаляване на риболовното усилие; но въпреки това имаше и някои не толкова добри новини, по-специално по отношение на запасите в Келтско море, Черно море и Бискайския залив и Иберийско-атлантическата зона и риболовното усилие в Иберийско-атлантическата зона.

Трябва да се отбележи, че **плановете за управление** продължават да бъдат основен инструмент за управление на риболова, а плановете за едновременно управление на множество запаси са следващата стъпка в това отношение.

Освен това трябва да се извърши допълнителна работа за определяне на последствията от предстоящото **задължение за разтоварване на сушата на целия улов** (договорено в контекста на реформата на ОПОР) върху приемането на възможностите за риболов за следващите години.

В съобщението се очертава предложеният **метод на работа за определяне на общия допустим улов (ОДУ)**. Дългосрочните планове за управление и международните споразумения ще бъдат прилагани пряко. За видовете, за които Международният съвет за изследване на морето (ICES) е разработил рамка за МУУ, Комисията възнамерява да я приложи пряко. Освен това при определянето на ОДУ следва да бъдат използвани индикативните научни данни, ако има такива. И накрая е важно да се посочи, че при **липса на научни данни** се препоръчва предпазлив подход. Във връзка с това ще трябва да бъдат направени някои корекции спрямо минали години:

- Ще бъдат следвани плановете, които бяха разработени от регионалните консултативни съвети и оценени положително от Международния съвет за изследване на морето (ICES) и Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР);
- Когато научните данни позволяват ОДУ да се определи на равнище, което ще допринесе за постигане на МУУ преди 2015 г., без или с малко намаление, Комисията ще направи съответното предложение.

Друг елемент, въведен със съобщението, е намерението за **прекратяване на практиката от последните две години за представяне на две предложения на Комисията**: едно за вътрешните запаси и друго за споделените и международните запаси. Вместо това през октомври ще бъде представено едно общо предложение.

Предложенията на Комисията за Балтийско и Черно море ще бъдат предадени на Съвета съответно през септември и ноември.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Невярно етикетиране на продукти от говеждо месо

По искане на председателството Комисията направи актуализиран преглед на текущото положение във връзка с хранителните продукти, които съдържат конско месо, невярно етикетирани като съдържащи говеждо месо, както и на предложените мерки ([12125/13](#)).

Комисията потвърди, че резултатите от предприетите мащабни проверки на преработени продукти на територията на целия ЕС действително са разкрили широкоразпространени измамни практики, по-специално непосочване в етикетите на замяната на говеждо месо с конско месо, което се е отразило съществено върху доверието на потребителите. В някои държави членки продължават да се водят наказателни разследвания. Комисията изтъкна усилията си за противодействие и предотвратяване на тези измамни практики.

Няколко делегации приветстваха приетите и предложените мерки. Същевременно някои от тях смятат, че е необходимо да се предприемат допълнителни стъпки, напр. за организиране на проверки в целия ЕС и за подобряване на проследимостта в хранителната верига. Част от делегациите считат, че задължителното етикетиране на произхода на месо, използвано като съставка на преработени месни продукти, би могло да допринесе положително за възстановяването на доверието у потребителите. Предложенията биха могли да бъдат направени въз основа на доклада на Комисията относно етикетирането, който се очаква по-късно тази година. Други делегации отбелязаха, че сегашните случаи на измами не биха били предотвратени чрез наличието на повече законодателство.

Освен това Комисията обяви, че в началото на есента на тази година ще публикува доклад.

След като през януари в сандвичи от говеждо месо в Ирландия бяха открити следи от конско месо, няколко други държави членки впоследствие откриха конско месо в редица преработени продукти от говеждо месо. Тогава бе заподозряно съществуването на широкомащабна измама и невярно етикетиране на някои преработени месни продукти. Вследствие на неофициалната среща на министрите през февруари тази година в държавите членки бяха направени проверки доколко в продуктите от говеждо месо е използвано конско месо, въз основа на препоръка на Комисията за условията за извършване на проверките.

Оценка на риска за инсектицид (фипронил)

По искане на делегацията на Нидерландия Комисията докладва на Съвета за оценката на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) относно риска от въздействието на конкретен инсектицид (фипронил) върху здравето на пчелите ([11585/13](#)).

Част от държавите членки подкрепиха делегацията на Нидерландия, като поискаха от Комисията да предложи действия въз основа на тази оценка на риска, а други делегации считат, че следва да се съберат допълнителни научни данни, преди да се предприема каквото и да било действие срещу въпросните пестициди.

Неотдавна ЕОБХ публикува заключение относно риска за пчелите, произтичащо от веществото фипронил. В заключението се изтъква висок непосредствен риск за пчелите вследствие на излагането им на прах при засяване на семена от царевица, третиран с продукти, съдържащи фипронил. Въз основа на това Комисията предложи мерки относно фипронил, които се обсъждат с държавите членки в Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните (SCOFCAH).

Тези мерки биха ограничили използването на фипронил до третирането на семена, предназначени за посев в парници, и до семена от праз, лук и лук шалот, предназначени за посев в полето и реколтата от които се прибира пред цъфтежа.

Предложението следва предходна забрана за употреба на някои пестициди при определени условия. Забраната се основаваше на оценка на риска, изготвена от ЕОБХ, в която се изтъкват редица рискове за пчелите от използването на три пестицида от групата на неоникотиноидите (имидаклоприд, тиаметоксам и клотианидин) при определени култури.

Животни, заклани без зашеметяване

Делегацията на Нидерландия информира министрите по въпроса за етикетирането на месо от животни, заклани без зашеметяване ([11971/13](#)).

Част от държавите членки подкрепиха искането на Нидерландия, в което се изтъква значението на обявеното от Комисията проучване за информирането на потребителите относно зашеметяването на животни. Въз основа на резултатите от това проучване Комисията би могла да представи законодателни предложения. Други делегации отбелязаха, че все още не е ясно доколко потребителите в ЕС имат интерес да получат такава информация и че това проучване следва да включва оценка на икономическите последици от предприемането на такива мерки в месопреработвателния сектор.

Комисията припомни, че на първо място съгласно законодателството на ЕС клането на животни без зашеметяване е разрешено единствено в случаите на клане при определени религиозни ритуали. В рамките на Стратегията на ЕС за хуманно отношение към животните за периода 2012—2015 г. и водена от желание за по-добро идентифициране на потенциалното искане за прозрачност, за да могат потребителите да изберат да закупят месо само от животни, които са били зашеметени, Комисията реши да направи проучване на възможността за предоставяне на потребителите на информация относно зашеметяването на животни. Проучването се извършва в момента, а резултатите от него се очакват през април 2014 г.

Нюкаслска болест в Кипър

Делегацията на Кипър информира Съвета за последиците за птичия сектор от случаите на нюкаслска болест на острова ([12105/13](#)).

Появата на болестта имаше значителни последици за целия птичи сектор на острова, като страната бе принудена да въведе строги санитарни мерки в засегнатите ферми, за да ликвидира болестта. Засегнато бе и доверието на потребителите в продуктите от птичия сектор в момент, когато Кипър е изправен и пред икономическа криза.

Комисията представи подробно двата вида действия на равнище ЕС, които могат да бъдат предвидени в този случай: на първо място, съфинансиране на ветеринарни мерки за премахване на болестта, и на второ място — подкрепа в случай на сътресения на пазара. За последното Кипър трябва да представи на Комисията точни икономически данни.

Разхищаване на храни

Делегацията на Унгария информира Съвета относно това колко е важно ЕС да се заеме с въпроса за загубата и разхищаването на храните в контекста на няколко прояви на високо равнище, организирани от ООН по този въпрос ([12017/1/13](#)).

Много държави членки подкрепиха искането на унгарската делегация Комисията да анализира ситуацията и да направи евентуални препоръки по този въпрос.

Комисията подчерта, че съществува специална група към Консултативната група по хранителната верига и здравето на животните и растенията, която се занимава точно с този въпрос. Освен това Комисията посочи, че тази тема ще бъде взета предвид в съобщението относно устойчивостта на храните, планирано за края на годината. Комисията проучва възможността 2014 г. да бъде обявена за година на борбата с разхищаването на храни.

Мерки за управление и търговия във връзка със скумрията в североизточната част на Атлантическия океан

Ирландия, Обединеното кралство, Франция и Испания отпратиха искане към Комисията да обмисли търговски мерки срещу Исландия и Фарьорските острови във връзка с управлението на запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан и атлантическо-скандинавската херинга ([12122/13](#)).

Голям брой държави членки подкрепиха налагането на такива търговски мерки. Някои делегации обаче предложиха да се потърсят други възможности за продължаване на преговорите с Исландия и Фарьорските острови.

От 2008 г. насам се води постоянен спор относно управлението на запасите от скумрия в североизточната част на Атлантическия океан между ЕС, от една страна, и Исландия и Фарьорските острови, от друга страна. Исландия и Фарьорските острови определиха едностранни квоти за риболов, като отхвърлиха предходните договорености за разделяне на квотите между крайбрежните държави (ЕС, Норвегия, Исландия, Фарьорските острови). Освен това през март 2013 г. Фарьорските острови също определиха едностранна квота за тази година по отношение на атлантическо-скандинавската херинга. И двата рибни запаса са от значение за редица държави членки, включително Обединеното кралство, Ирландия и Франция.

По отношение на предприетата от Фарьорските острови стъпка за определяне на едностранна квота за атлантическо-скандинавската херинга, Комисията посочи, че вече е започнала процес на налагане на търговски мерки, които в скоро време ще бъдат представени на управителния комитет. Що се отнася до запасите от скумрия, Комисията е готова да наложи търговски мерки, но все още се стреми да проучи всички възможности за преговори с Исландия и Фарьорските острови.

През септември 2012 г. Съветът и Европейският парламент приеха правен инструмент относно търговските мерки с цел преодоляването на такива ситуации.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

РИБАРСТВО

Реформа на сектора на рибарството на ЕС: Съветът потвърждава постигнатото политическо споразумение

Днес Съветът потвърди политическото споразумение с Европейския парламент по двата окончателни компромисни текста относно реформата на общата политика в областта на рибарството (ОПОР):

- Предложение за регламент относно ОПОР([10629/13](#)), който да замени основните разпоредби в тази област (основен регламент);
- Предложение за регламент относно общата организация на пазарите (ООП) на продукти от риболов и аквакултури ([10627/13](#)), с акцент върху въпросите от областта на пазарната политика (регламент за пазарите);

Регламентът за основните разпоредби за ОПОР и регламентът за пазарите са два от трите текста от „пакета“ в областта на реформата на ОПОР, наред с предложението за Европейски фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР), което ще бъде обсъдено по-късно през тази година от институциите на ЕС.

За повече информация вж. [12282/13](#).

Позиция на ЕС в рамките на ИССАТ

Съветът прие решение за установяване на позицията на ЕС в Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) за годишната среща на ИССАТ през декември 2013 г. С това решение прилагането на позицията на ЕС (решение на Съвета от 11 ноември 2008 г., изменено през 2010 г.) се удължава с още една година.

Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) е междуправителствена организация, която носи отговорност за управлението и опазването на запасите от риба тон и подобните ѝ видове в Атлантическия океан и съседните му морета.

Споразумение за партньорство между ЕС и Островите Кук — преговори за споразумение и протокол

Съветът прие решение за упълномощаване на Комисията да започне преговори от името на ЕС за сключване на ново споразумение за партньорство в областта на рибарството с Островите Кук и на протокол към него .

Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Островите Кук и протоколът към него следва да бъдат в съответствие със заключенията на Съвета от 19 март 2012 г. относно външното измерение на общата политика в областта на рибарството. Споразумението и протоколът към него ще уредят най-вече въпроса с излишъците от риба тон и ще продължат да съответстват на мерките за опазване, приети от Комисията за риболова в Западния и Централния Тихи океан (WCPFC).

Споразумение за партньорство между ЕС и Мавритания — Изменение на възможностите за риболов

Съветът прие изменение на Регламент 1259/2012 относно разпределянето на възможностите за риболов, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Ислямска република Мавритания ([11517/13](#)).

Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Мавритания беше сключено през 2006 г. В протокола към това споразумение се определят възможностите за риболов, предоставени на кораби от ЕС, както и финансовото съдействие, дължимо поотделно за права на достъп и за подкрепа на сектора. След провеждането на преговори новият протокол бе парафиран на 26 юли 2012 г., тъй като старият протокол изтичаше на 31 юли 2012 г. Новият протокол обхваща период от 2 години, считано от датата на неговото подписване.

ВЪНШНИ РАБОТИ

Специални представители на ЕС

— Афганистан

Съветът удължи мандата на специалния представител на ЕС в Афганистан до 30 юни 2014 г. Същевременно Съветът задели бюджетни средства в размер на 6 585 000 евро за периода от 1 юли 2013 г. до 30 юни 2014 г. Ролята на специалния представител е да изразява становищата на Съюза относно политическия процес и събитията в Афганистан.

— Судан и Южен Судан

Съветът удължи мандата на г-жа Rosalind Marsden, специален представител на ЕС за Судан и Южен Судан, до 31 октомври 2013 г. Заделена беше сума в размер на 690 000 EUR за периода 1 юли—31 октомври 2013 г. Специалният представител допринася за осъществяването на целта на ЕС за мирно съвместно съществуване между Судан и Южен Судан въз основа на принципа на две жизнеспособни, мирни и благоденстващи държави.

— Африкански съюз

Съветът удължи мандата на специалния представител на ЕС за Африканския съюз, г-н Gary Quince, за окончателен период от 12 месеца, т.е. до 30 юни 2014 г. Неговата задача е укрепване на политическия диалог и разширяване на отношенията с Африканския съюз. За периода 1 юли 2013 г.—30 юни 2014 г. е заделена сума в размер на 585 000 EUR.

ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

Военно учение за управление на кризи за 2013 г.

Съветът одобри спецификациите за военното учение на ЕС за управление на кризи за 2013 г. (MILEX 13).

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Виенска конвенция за гражданската отговорност за ядрена вреда

Съветът прие Решение за упълномощаване на някои държави членки¹ да ратифицират или да се присъединят в интерес на Европейския съюз към Протокола за изменение на Виенската конвенция от 21 май 1963 г. за гражданска отговорност за ядрена вреда и да направят декларация относно прилагането на съответните вътрешни правила от правото на Съюза([6206/13](#)).

ОБЩИ ВЪПРОСИ

Кипър — Зелена линия

Съветът прие Регламент за изменение на специалните правила относно движението на стоки, пресичащи Зелената линия, за да се даде възможност на земеделските стопани от отдалечената зона Kato Purgos да превозват продукцията си до пазарите в Никозия ([10961/13](#)).

С регламента се изменя Регламент 866/2004, който определя режим за стоки, услуги и лица, пресичащи Зелената линия, а именно границата между областите, които се контролират ефективно от кипърското правителство, и областите, които остават извън този контрол. Регламентът урежда и движението на стоки, изнесени и върнати в зони под ефективния контрол на правителството, след откриването на разрешен пропускателен пункт на Kato Purgos-Karavostasi.

Регламент 866/2004 бе приет в съответствие с Протокол 10 към Акта за присъединяване на Кипър към Европейския съюз.

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

Република Гвинея

Съветът удължи срока на прилагане на оставащите подходящи мерки на ЕС по отношение на Република Гвинея до 19 юли 2014 г. ([11583/13](#)). Мерките бяха наложени за първи път през юли 2009 г. във връзка с държавния преврат в Гвинея, осъществен на 23 декември 2008 г., който според ЕС представлява тежко нарушение на демокрацията и върховенството на закона.

¹ България, Чешката Република, Естония, Литва, Унгария, Полша и Словакия.

Гвинея Бисау — подходящи мерки

Съветът удължи срока на прилагане на подходящите мерки на ЕС по отношение на Гвинея Бисау до 19 юли 2014 г. ([11577/13](#)). Мерките бяха наложени за първи път през юли 2011 г. след военния бунт от 1 април 2010 г. и последващото назначаване на неговите подбудители на водещи постове във военната йерархия, което според ЕС представлява тежко и явно нарушение на съществени елементи на Споразумението от Котону.

БЮДЖЕТИ

Промени в щатните разписания на две агенции и Съда на ЕС

Съветът прие позицията си по проект за коригиращ бюджет № 4 към бюджета на ЕС за 2013 г., като прие някои промени в щатните разписания на Европейската агенция за глобалната навигационна спътникова система, Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура и Съда на ЕС. Всички промени са неутрални спрямо бюджета.

Мобилизиране на Фонда за солидарност на ЕС за Словения, Хърватия и Австрия

Съветът прие позицията си по проект за коригиращ бюджет № 5 на бюджета на ЕС за 2013 г., като мобилизира 14,6 милиона евро от Фонда за солидарност на ЕС за Словения, Хърватия и Австрия, които бяха тежко засегнати от наводнения през октомври и ноември миналата година. Ще бъдат заделени суми съответно в размер на 14,08 милиона евро за Словения, 286 587 EUR за Хърватия и 240 000 EUR за Австрия.

ОКОЛНА СРЕДА

Биоцидни активни вещества — удължаване на работната програма

Съветът реши да не се противопоставя на делегиращия регламент на Комисията за изменение на Регламент (ЕС) № 528/2012 по отношение на продължителността на работната програма за проучване на съществуващите биоцидни активни вещества ([9882/13](#)). С делегиращия акт продължителността на работната програма се удължава до 31 декември 2024 г.

Регламентът е делегиран акт по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, актът може да влезе в сила, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

ЕНЕРГЕТИКА

Мрежов кодекс относно механизмите за разпределение на капацитет в газопреносни системи

Съветът реши да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент за установяване на мрежов кодекс относно механизмите за разпределение на капацитет в газопреносни системи и за допълнение на Регламент (ЕО) № 715/2009 ([9817/13](#)).

Регламентът на Комисията подлежи на т.нар. процедура по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да приеме регламента, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

Моторни превозни средства — Споразумение на ИКЕ на ООН за хармонизация на техническата регулаторна уредба

Съветът упълномощи Комисията да започне преговори, от името на ЕС, по преразглеждане на Споразумението на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации за приемане на единни технически предписания за колесните превозни средства, оборудване и части, които могат да се монтират и/или да се използват на колесните превозни средства, и условията за взаимно признаване на одобренията, получени въз основа на тези предписания („Ревизирано споразумение от 1958 г.“).

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Антидъмпинг — дъски за гладене

Съветът прие Регламент за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене с произход от Китай и за отмяна на антидъмпинговите мерки върху вноса на дъски за гладене с произход от Украйна([11539/13](#)).

ГАТТ—Хърватия

Съветът прие решение за упълномощаване на Комисията да започне преговори по Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) след присъединяването на Хърватия към Европейския съюз с оглед на установяването на нова тарифна таблица за ЕС с 28 държави членки.

ТРАНСПОРТ

Споразумение с Шри Ланка относно въздухоплавателните услуги*

Съветът разреши сключването на споразумение с Шри Ланка относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги (решение на Съвета: *15318/13*; текст на споразумението: [8176/12](#)).

Споразумението, което бе подписано през септември 2012 г., има предимство пред или допълва съществуващите двустранни споразумения, които отделните държави — членки на ЕС, имат с Шри Ланка, като привежда техните разпоредби в съответствие с правото на ЕС. По-специално сред уредените в споразумението въпроси са правилата на конкуренцията и недискриминационният достъп на всички въздушни превозвачи на ЕС до маршрути между ЕС и Шри Ланка.

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

Разрешения във връзка с добавките в храните и преходните храни

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на следните два регламента и на директива на Комисията:

- Регламент за изменение на приложение II към Регламент 1333/2008, разрешаващ употребата на богати на стигмастерол растителни стероли като стабилизатор в алкохолни коктейли, готови за замразяване и определянето на E 499 като E номер за тази добавка в храните ([10037/13](#));
- Регламент за изменение на приложение III към Регламент 1333/2008, разрешаващ употребата на захарозни естери на мастни киселини (E 473) като хранителна добавка в ароматизанти за бистри ароматизирани напитки на основата на вода ([10040/13](#));
- Регламент за изменение на приложение II към Регламент 1333/2008, разрешаващ употребата на неутрален метакрилат кополимер и на анионен метакрилат кополимер като хранителни добавки, предлагани в твърдо състояние ([10042/13](#));
- Регламент за изменение на приложение II към Регламент 1333/2008, разрешаващ употребата на определени добавки в аналози на рибен хайвер на основата на водорасли ([10044/13](#));

- Директива за изменение на Директива 2006/141/ЕО, разрешаваща преходни храни на база хидролизати на белтъци от суроватка със съдържание на белтъци 1,9 g/100 kcal (0,47g/100 kJ) ([10126/13](#));
- Регламент за изменение на приложения II и III към Регламент 1333/2008 и на приложението към Регламент 231/2012, който разрешава употребата на гума арабика, модифицирана с октенилсукцинилова киселина в посочените в заявлението категории храни и и да се определи номер Е 423 на тази добавка в храни ([10043/13](#)).

Регламентите и директивата на Комисията подлежат на т.нар. процедура по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да ги приеме, освен ако Европейският парламент не се противопостави.

НАЗНАЧЕНИЯ

Европейски икономически и социален комитет

Съветът назначи г-н Timo VUORI и г-жа Marianne MUONA (Финландия) за членове на Европейския икономически и социален комитет за остатъка от текущия мандат, който изтича на 20 септември 2015 г. ([11604/13](#)).

ПРОЗРАЧНОСТ

Публичен достъп до документи

Съветът одобри:

- отговора на потвърдително заявление № 13/с/01/13, като делегациите на Дания, Естония, Нидерландия, Словения, Финландия и Швеция гласуваха „против“.
-